

| 3hI Version<br>English  | Варочный модуль 3гл<br>Russian  | 3hI Braumodul<br>Deutsch   |
|---|---|--|
| <b>1. GRINDING</b><br>grist mill 150kg/h<br>malt scale with digital display 0-60kg  | <b>1. СОЛОДОДРОБИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ</b><br>Солододробилка 150кг/ч<br>Цифровые весы 0-60кг  | <b>1. SCHROTEREI</b><br>Schrotmühle 150kg/h<br>Digitalmaltwaage 0-60kg   |
| <b>2. BREWHOUSE MODULE 3 hl</b><br>- integrated steam heating and stirring device<br>- integrated hot water tank capacity 350 l<br>- integrated plate cooler 1stage for cooling down to 20°C  | <b>2. ВАРОЧНЫЙ МОДУЛЬ 3 гл</b><br>- встроенная система парового обогрева и мешалка<br>- встроенный танк для горячей воды емкостью 350л<br>- встроенный пластинчатый охладитель односекционный для охлаждения  | <b>2. SUDHAUSMODUL 3 hl</b><br>- integrierte Dampfheizung und Rührwerk<br>- integrierter Warmwassertank mit 350l Inhalt<br>- integrierter Plattenkühler 1 stufig zur Abkühlung bis 20°C  |
| two-apparatus brewhouse, stainless steel version in base frame<br>two-apparatus brewhouse, copper version with hoods in rounded shape in base frame<br><b>Options brewhouse</b><br><br>additional charge for one glass module (cylinder made of borosilicate glass diameter 800 mm)<br>infusion mash automatization via P Touch<br>spindle station integrated brewhouse module  | Двухпусудное варочное отделение в стальном исполнении, встроено в раму<br><br>Двухпусудное варочное отделение в медном исполнении с колпаком куполообразной формы,<br><b>Опции варочного отделения</b><br><br>Наценка за стеклянный модуль (обечайка из боросиликатного стекла диаметром 800мм)<br>Система автоматического затирания, управляемая через P Touch<br>Шпиндельная станция, встроена в варочный модуль  | Zweigerätesudwerk in Edelstahlauführung in Rahmengestell<br><br>Zweigerätesudwerk in Kupfer mit bombierten Hauben in Rahmengestell<br><b>Optionen Sudhaus</b><br><br>Aufpreis für ein Glasmodul (Zarge aus Borsilikatglas mit Durchm. 800mm)<br>Infusionsmischautomatik über P Touch gesteuert<br>Spindelstation in Sudhausmodul integriert  |
| <b>3. FERMENTATION AND LAGERING MODULE</b><br>-including cooling machine<br>- including temperature control   | <b>3. БРОДИЛЬНО-ЛАГЕРНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ</b><br>- вкл. холодильную машину<br>- вкл. систему регулирования температуры   | <b>3. GÄR- UND LAGERKELLERMODUL</b><br>- inkl. Kühlmaschine<br>- inkl. Temperaturregierung   |
| <b>Version 1: capacity 300-350hl/a</b><br>1 x 6hl fermenting tub, insulated<br>3 x 6hl storage tank, 2,50 bar, insulated<br><br><b>Version 2: capacity 300-350hl/a</b><br>1 x wort aeration incl. Air compressor<br>3 x 6hl ZKG, 2,50 bar, insulated<br><br><b>Version 3: capacity 400-450hl/a</b><br>1 x wort aeration incl. Air compressor<br>4 x 6hl ZKG, 2,50 bar, insulated<br><br>safety armature incl. bunging apparatus<br>beer pump and CIP pump | <b>Вариант 1: производительность 300-350гл/ч</b><br>1 броидильный танк емкостью 6гл, изолированный<br>3 лагерных танка емкостью 6гл, 2,50 бар, изолированные<br><br><b>Вариант 2: производительность 300-350гл/ч</b><br>1 система аэрации сусла вкл. воздушный компрессор<br>3 ЦКТ емкостью 6 гл, 2,50 бар, изолированные<br><br><b>Вариант 3: производительность 400-450 гл/ч</b><br>1 система аэрации сусла вкл. воздушный компрессор<br>4 ЦКТ емкостью 6 гл, 2,50 бар, изолированные<br><br>Защитная арматура вкл. шпунт-аппарат<br>пивной насос и CIP насос | <b>Version 1: Kapazität 300-350hl/a</b><br>1 x 6hl Gärbottich, isoliert<br>3 x 6hl Lagertank, 2,50 bar, isoliert<br><br><b>Version 2: Kapazität 300-350hl/a</b><br>1 x Würzebelüftung inkl. Luftkompressor<br>3 x 6hl ZKG, 2,50 bar, isoliert<br><br><b>Version 3: Kapazität 400-450hl/a</b><br>1 x Würzebelüftung inkl. Luftkompressor<br>4 x 6hl ZKG, 2,50 bar, isoliert<br><br>Sicherheitsarmatur inkl. Spundapparat<br>Bierpumpe und CIP Pumpe |
| <b>5. FILLING</b><br>KEG-cleaning machine (capacity 10KEG/h)<br>manual KEG-filling head<br>bottle filler with 1 filling head  | <b>4.ОТДЕЛЕНИЕ РОЗЛИВА</b><br>машина для мойки кегов (производительность 10кег/ч)<br>ручная разливочная головка для заполнения кегов<br>установка для розлива пива в бутылки, одна позиция  | <b>4. Abfüllung</b><br>KEG-Reinigungsmaschine (Leistung 10KEG/h)<br>manueller KEG-Füllkopf<br>Flaschenfüller mit einer Füllstelle  |
| <b>6. TAPPING SYSTEM</b><br>mobile counter with cooling for 50l KEG, sink with 2 dispensing cocks   | <b>5. УСТАНОВКА ДЛЯ ПРОДАЖИ ПИВА В РОЗЛИВ</b><br>передвижная стойка с системой охлаждения 50л-кега, мойкой и 2 пивными кранами  | <b>5. AUSSCHANK</b><br>mobile Theke mit Kühlung für 50l KEG, Waschbecken mit 2 Schankhähnen  |
| <b>7. TECHNIQUE, ONLY REQUIRED BY USE OF KEG MACHINE</b><br>oilfree air compressor with 150l suction volume/min. for KEG cleaning<br>sterile air filter<br>absorption dryer<br>Co2 pressure main regulator with CO2 Pre heating system  | <b>6. ТЕХНИКА, НЕОБХОДИМАЯ ТОЛЬКО ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ ДЛ</b><br>безмасляный воздушный компрессор для мойки кегов, всасывающая способность 150л<br>стерилизующий фильтр<br>абсорбиционный осушитель<br>главный редуктор CO2 с подогревателем CO2  | <b>6. TECHNIK, NUR BEI EINSATZ VON DER KEG MASCHINE NOTWENDIG</b><br>ölfreier Luftkompressor mit 150l Ansaugvolumen/min. für KEG Reinigung<br>Sterilluftfilter<br>Absorbtionstrockner<br>Co2 Hauptdruckminderer mit Co2 Vorwärmer  |
| <b>8. SMALL PARTS</b><br>set beer hoses and water hoses, bound<br>brushes, bucket, polish, small parts<br>basic laboratory equipment  | <b>8. МЕЛКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b><br>комплект шлангов для пива и воды, в связке<br>щетки, ведро, политура, мелкие детали<br>комплект основного лабораторного оборудования   | <b>8. KLEINTEILE</b><br>Set Bierschläuche und Wasserschläuche, eingebunden<br>Bürsten, Eimer, Politur, Kleinteile<br>Basis-Laboraausstattung   |
| <b>9. SPARE PARTS</b>   | <b>9. ЗАПЧАСТИ</b>  | <b>9. ERSATZTEILE</b>  |
| <b>Total technique</b>  | <b>Общая оборудования</b>   | <b>Gesamt Technik</b>  |
| <b>10.</b><br>Engineering<br>Engineering and assembly in Russia incl. GOST- ang Hygiene certificate<br>packing and loading<br>assembly incl. Connecting parts and flight<br>Training 1 week incl. Flight  | <b>10. УСЛУГИ</b><br>инжиниринг<br>инжиниринг вкл.сертификат ГОСТ Р и гигиенический сертификат (требуется только для России)<br>упаковка и погрузка<br>монтаж вкл. соединительные элементы и перелет<br>обучение персонала в течение 1 недели вкл. перелет  | <b>10. DIENSTLEISTUNG</b><br>Engineering<br>Engineering inkl. GOST und Hygienezertifikat (nur für Rußland notwendig)<br>Verpackung und Verladung<br>Montage inkl. Anschlußteile und Flug<br>Schulung für 1 Woche inkl. Flug  |
| <b>Total</b>  | <b>Общая услуг</b>  | <b>Gesamt Dienstleistung</b>   |
| <b>total EXW Munich</b>   | <b>Общая EXW Мюнхен</b>   | <b>Gesamt EXW München</b>  |